

檔 號：RND 0399
保存年限：3年

國立臺北大學 函

地址：23741 新北市三峽區大學路151號
聯絡人：蔡采吟
聯絡電話：02-25021520#27562
傳真：02-25065364
電子信箱：olivedce@mail.ntpu.edu.tw

受文者：國立暨南國際大學

擬辦：

一、將來文上傳本校公文系統，

發文日期：中華民國100年3月23日

公告週知。

發文字號：北大進字第1001800061號

二、文陳閱後存。

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

約用許孟瑜 副教授陳彥鏗
助理員 兼組長

教授兼尹邦嚴

決代

附件：課程說明會活動簡章乙份（10018000610-1.pdf、10018000610-2.pdf、
10018000610-3.doc，共3個電子檔案）

主旨：檢送本校推廣教育組「中英口譯入門班」課程暨「中英口譯/國際談判」課程說明會活動簡章，請轉知所屬員工暨對課程有興趣之民眾踴躍報名參加，並惠予張貼公告，請查照。

說明：

- 一、為因應我國進入國際化與全球化的各類口譯議題，與國際事務中英語人才的培育，本校國際談判及同步翻譯中心與推廣教育組特開設「中英口譯入門班」，並舉辦免費參加之課程說明會。歡迎對本課程有興趣之員工、民眾報名參加。
- 二、「中英口譯/國際談判」課程說明會活動時間為民國100年3月30日(三)晚上19:00~20:00。活動地點：國立臺北大學建國校區社會科學館2樓A220教室（臺北市中山區建國北路二段69號）。
- 三、詳細資訊請參酌附件簡章，或至本校推廣教育組網頁下載：
：<http://www.ntpu.edu.tw/dce>。

正本：公私立大專院校、公立高中、各私立高級中學、臺北市政府、新北市政府、國立中央圖書館臺灣分館、國家圖書館、國立中正文化中心、外交部、外交部人事處





副本：推廣教育組

100/03/23
1時:14:05

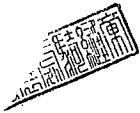
裝



訂

線

2/6



【第 21 期口譯入門班(週六班) 招生簡章】

地址：104 臺北市建國北路二段 69 號

網址：<http://www.ntpu.edu.tw/dce>

洽詢專線：2502-1520#27562、2506-5226 蔡小姐

E-mail：olivedce@mail.ntpu.edu.tw

一、舉辦宗旨

為因應我國進入 21 世紀國際化與全球化的各類口譯議題，例如加入聯合國(UN)、參與世界貿易組織(WTO)、亞太經合會(APEC)、世界衛生組織(WHO)等國際組織的倡議，與國際事務中英語人才的培育，特開設「口譯入門班」。

二、授課師資

- 陳彥豪—國立臺北大學應用外語系專任教授兼國際談判及同步翻譯中心主任
- 陳子瑋—國立臺灣師範大學翻譯研究所專任助理教授、經貿口譯、會議口譯專家
- 譚重生—兩岸三地專職口筆譯者、專業大會司儀、文化大學口筆譯班首席講師
- 蔣希敏—國立高雄第一科技大學專任口譯講師

三、課程大綱

- 中英口語表達訓練、英語演說實務與技巧
- 中英文逐步口譯策略與實務
- 中英文同步口譯策略與實務
- 中英文會議及司儀口譯策略
- 中英文經貿口譯實務

四、課程資訊

- 上課日期：5/14、5/21、5/28、6/11、6/18
- 課程時段：每週六上午 09:00~12:00、下午 13:00~16:00
- 課程時數：30 小時（共 5 週）
- 班級人數：至多 25 人，未滿 13 人不開班。
- 上課地點：臺北大學建國校區（建國北路二段 69 號）或民生校區（民生東路三段 67 號）

※本課程不須編班測驗，建議學員應具備英檢中級或 TOEIC470 分以上之英文程度。

五、繳費資訊

1. 課程費用：報名費 200 元，學費 12,000 元。
2. 繳費方式：若報名人數達開課標準，本組將於開課日前 7~10 天個別通知學員繳費，並給予個人專屬繳費帳號，學員可至金融機構臨櫃匯款或使用 ATM 轉帳。
3. 優惠辦法
 - (1) 以下方案擇一享有，免收報名費 200 元
 - ① 臺北大學在校生/校友（大學部及研究所）
 - ② 三人（含）以上團體報名者
 - ③ 曾參加本推廣教育組學分班/非學分班課程之學員
 - ④ 曾參加本課程說明會者
 - (2) 請於報名時主動告知優惠身分並出示有效證明文件，若未事先告知或證明文件不全者，恕不折扣，亦不得在報名繳費後申請退差額。
4. 依照本校開立收據統一規定，學員繳交各式費用所領取之正式收據，繳款人欄僅得書寫繳款學員姓名，不得加註公司抬頭等其他文字，請學員務必於繳費前慎重考慮，一旦完成繳費，視同了解並配合此項規定。

六、報名資訊

1. 報名方式：①通訊報名：請至本組網站下載報名表，填妥後傳真至 02-2506-5364，或 mail 至 olivedce@mail.ntpu.edu.tw 蔡小姐收。

②現場報名：請於辦公時間（週一～五 09:00~21:00）親至本組填寫報名表。
地址：臺北市建國北路二段 69 號 力行大樓一樓 推廣教育組。

2. 報名期間：即日起至開課日前，額滿為止。

七、學員注意事項 ※敬請務必詳閱！

1. 口譯入門班不須編班測驗，建議學員應具備英檢中級或TOEIC470 分以上之英文程度基礎。請同學先自行評估後，再完成報名手續。

2. 退費規定

(1)退費辦法依「大學辦理推廣教育計畫審查要點第十一條」規定。

(2)學員於繳費後開課日前（100/5/14 前，不含 5/14 當天）無法就讀者，得申請退還所繳學費之七成。自實際上課之日起未逾全期三分之一者（100/5/14~100/5/20），得申請退還所繳學費之半數。在班時間已逾全期三分之一者（100/5/21 當天起），不予退費。

(3)除未開班外，報名費 200 元概不退還。未開班之報名費退費手續請於原訂開課日後一週內辦理，逾期恕不受理。

(4)單一班級人數未滿 13 人時，本組得延期開課或停辦；如停辦該班次，本組悉數退還所繳費用，並請於截止期限前辦理退費，逾期恕不受理。

(5)辦理退費時需繳附學費收據正本、個人存摺封面影本及身分證正反面影本。

3. 結業證書

(1)學員成績及格且缺課時數不超過全期三分之一者，將發給中英文結業證書，成績由授課教師評定。

(2)結業證書請於課程結束一個月後先來電洽詢，再親自至本組領取。

(3)結業證書本組僅保留半年，逾期須付費申請。

4. 其他事項

(1)學員繳費、開課等通知均以電子郵件寄發，報名時請務必提供正確有效之電子郵件帳號。

(2)本短期課程學員恕不開放停車，請勿將汽車停入校園造成管理困擾，不便之處敬請見諒。

(3)因本組人力有限，若有其他事項公佈，請留意本組公告或來電查詢。

(4)本組保留審核學員報名資格之權利。

(5)本簡章為預定課程、師資，本組保有變動權，必要時將依實際開課情形作適當調整。

※請確定您已詳閱本簡章內容，再進行報名手續，報名即表示同意遵守本組一切規定。
本簡章內容如有變更，將公告於本組網站，恕不另行通知。



國立臺北大學進修暨推廣部推廣教育組
國立臺北大學國際談判及同步翻譯中心

中英口譯/國際談判 課程說明會~免費參加!

由國立臺北大學國際談判及同步翻譯中心前主任主持說明

【全球化時代 不可或缺的專業能力】

- 活動時間：100 年 03 月 30 日(三) 晚上 19:00-20:00
- 活動地點：臺北大學建國校區社會科學館 2FA220 教室 (臺北市建國北路二段 69 號)
- 培訓對象：
 1. 欲培養第二專長、鞏固職場地位、以利未來工作發展者
 2. 欲強化語言能力、提昇國際交流素養、促進溝通能力者
 3. 欲赴國外進修或正就讀國內外相關系所者
 4. 欲開拓視野、培養國際觀、豐富生活經驗者
- 說明會主持人：陳彥豪 博士 (國立臺北大學應用外語系專任教授
國際談判及同步翻譯中心主任)
- 活動費用：完全免費，名額有限，歡迎報名參加！
- 報名方式：
 - ① 通訊報名：請至本組網站下載報名表，填妥後傳真至 2506-5364
或 mail 至 olivedce@mail.ntpu.edu.tw，蔡小姐收。
 - ② 現場報名：請於辦公時間 (週一~五 09:00~21:00) 親自至本組填寫報名表。



※參加本課程說明會者，之後報名中英口譯班/談判技巧班，
可免收報名費。

地址：臺北市建國北路二段 69 號推廣教育組

洽詢專線：02-2502-1520#27562、2506-5226 蔡小姐

網址：<http://www.ntpu.edu.tw/dce>

E-mail：olivedce@mail.ntpu.edu.tw





【中英口譯/國際談判~課程說明會】報名表

姓 名		性 別	☐ 男 ☐ 女
英文姓名 (與護照相同)		聯 絡 電 話	(O) (H) 手機：
身分證字號		生 日	民國 年 月 日
最高學歷	學校— 科系— 學位—		
服務公司		職 稱	
通訊地址	☐ ☐ ☐		
E-mail	※請務必填寫清晰正確，以免遺漏本組重要通知。		
訊息來源	☐ 推廣組網頁 ☐ 報紙 ☐ 104 網站 ☐ 親友推薦 ☐ 公車站海報 ☐ BBS ☐ 其他_____		

【注意事項】

- 活動地點：臺北大學建國校區（臺北市建國北路二段 69 號）
- 適合對象：
 1. 欲培養第二專長，鞏固職場地位，以利未來工作發展者
 2. 欲強化語言能力，提昇國際交流素養，促進溝通能力者
 3. 欲赴國外進修或政讀國內外相關科系或研究所者
 4. 欲開拓視野，培養國際觀，豐富生活經驗者
- 活動費用：完全免費
- 本組將於活動前 3 天 E-mail 活動出席通知，不再另行電話聯繫，屆時請報名學員留意電子郵件信箱。

填表人簽名：_____ 民國_____年_____月_____日

本報名表填妥後請 mail 至 olivedce@mail.ntpu.edu.tw

或傳真至 2506-5364 蔡小姐收，本組將於收到報名資料後另行與學員聯繫確認。

6/16

